



Јавно градско саобраћајно предузеће „Нови Сад“

Футошки пут 46 21000 Нови Сад Србија

Регистровано код Привредног суда у Новом Саду бр. 1-579
Жиро рачуни: Erste Bank AD 340-1528-02,
Banka Intesa AD 160-920005-02, Анк Банка АД 105-32915-30
Матични број: 08041822; ПИБ број: 100277615; Шифра Делатности: 4931
21000 НОВИ САД Футошки пут 46
Централа: (021) 489-66-00, Директор: (021) 489-66-19
Јавне набавке: (021) 489-66-29, Факс: (021) 489-67-10

ЗАИНТЕРЕСОВАНОМ ЛИЦУ
ЈНМВ број 18/16

Број: 18/16
Нови Сад, дана: 25.03.2016.

Предмет: Појашњење број 1. Конкурсне документације ЈН број 18/16

У складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама ("Сл. гласник РС" бр. 124/2012, 14/2015 и 68/2015) објављујемо појашњење у вези са припремањем понуде у поступку јавне набавке мале вредности добара – уља, маст за возила у гарантном року, ЈН број 18/16

ПОЈАШЊЕЊЕ КОНКУРСНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ БРОЈ 1.

ПИТАЊЕ 1:

Како један од техничких услова захтева се да сви документи који прате понуду буду преведени на српски језик и оверени од стране судског тумача.

Да ли се ово односи и на технички лист понуђеног производа и одобрење произвођача (approval), с обзиром да су сва тражена одобрења страних произвођача опреме (MAN, VOITH...)?

Да ли је довољно да се технички лист и одобрење достави на енглеском језику?

ОДГОВОР:

У конкурсној документацији ОДЕЉАК VII, УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ под редним бројем 1. ПОДАЦИ О ЈЕЗИКУ НА КОЈЕМ ПОНУДА МОРА БИТИ САСТАВЉЕНА, став 2, наведено је: "Уколико је одређени документ издат на страном језику, понуђач је дужан да поред документа на страном језику достави и превод тог документа на српски језик, који је оверен од стране судског тумача".

ПИТАЊЕ 2:

У конкурсној документацији у одељку 2. Техничке карактеристике за позицију 3. Уље за диференцијал навели сте да се уље мора налазити на Voith листи H55.633542.

Замолио бих Вас за додатне информацију везано за техничке спецификације које тражени производ треба да испуни, да ли је то Dexron II, III или нека друга.

ОДГОВОР:

Добро наведено у Одељку II, Партија 1 - Аутобуси Икарбус ИК112, под редним бројем 3. уље мењача, потребно је да буде Dexron II D.

Комисија за јавну набавку



М.П.